

法国影视作品融入法语语言教学的思考

■ 文/任宇鑫

近年来,我国国际影响力不断提升,中法两国的交流合作也日益密切,社会对于兼具专业素养与法语实际应用能力的国际化人才需求也与日俱增。国内众多高校纷纷开设法语专业课程,旨在培育契合新时代需求的复合型法语人才。但就目前法语教学现状来看,大多数仍停留在传统理论教学中,过度强调语法知识的机械传授和词汇的强制记忆,使得整体教学效果不尽如人意。影视资源凭借直观性、生动性等特征,逐渐成为语言教学领域中不可或缺的载体,可为学习者创设逼真的语言环境,搭建丰富的多元的文化体验平台。法国影视资源因其深厚文化内涵、纯正地道的语言风格和涵盖的多元社会议题,成为提升法语教学成效的辅助工具。基于此,我们需系统性地探究法国影视资源在法语教学中的创新应用模式,推动法语教学高质量发展,培养国际化、复合型法语人才。

精选法语影视资源 丰富法语语言教学内容

法国影视作品涵盖社会习俗、价值观念及历史背景等丰富的文化元素,能够为法语语言教学提供源源不断的学习素材。一是要结合学生语言能力、认知水平和教学目标,科学筛选影视素材,建立分层次的影视教学资源体系。对于法语初学者,选用动画电影《小尼古拉》或经典文学作品改编的《小王子》等语言简洁、情节轻松的影视作品,搭配《简明法语教程》《你好! 法语》《法语A1达标训练》等法语教材,帮助学生掌握日常用语和基本语法素材;对于有一定法语基础的学习者,教师可引入《触不可及》《欢迎来到北方》等更具社会深度和文化内涵的影片,提升学生语言技能,引导学生深入了解法国的社会风貌、历史背景和人文精神,进一步增强跨文化交际能力。在影视资源的选择上,教师可精

心挑选涵盖家庭、校园、友情、爱情、历史、教育等社会生活各个层面的影视作品,包括《巴黎,我爱你》《艾美丽在巴黎》《放牛班的春天》等,建立多元化的主题资源库,且每个主题下的影视片段均可设计成独立的教学模块,既能让学习者学习法语在不同场景中的应用技巧,也可促进学习者对法国社会文化的全方位理解。在课堂之外,教师可利用在线课程平台,上传优质的法语实践教学视频,根据情景对话、语法讲解、文化赏析等内容进行分类整理,方便学生随时复习巩固。

巧用法语影视素材 优化法语语言教学模式

将法语影视作品融入语言教学,可凭借真实的话场景、鲜活故事情节以及生动的人物形象,将抽象法语语言知识转化为具象的交际情境,既可有效突破传统语言教学局限,为学习者创造生动真实的语言学习环境,也可激发学生兴趣,提升法语语言教学效果。一是要活用多媒体技术,创设沉浸式语言环境。法语影视作品通常涉及真实对话、文化背景、社会习惯等,能够让学生体验到语言在真实生活中的使用方式。教师可利用多媒体技术为学生呈现片段中的对话或交往场景,帮助学生更好地练习听力理解和口语表达。二是要创新互动教学模式,激发课堂参与活力。法语影视作品具备强大的感官吸引力,能够在短时间内吸引学生注意。教师可精心遴选具有代表性的法国电影场景或富含语言学习价值的精彩对话片段,组织学生进行角色扮演,既可激发学生兴趣,还可提升学生课堂参与度。三是要设计深度思考任务,促进语言能力内化。法语影视作品作为真实语料的宝库,其教学价值不仅在于语言形式的输入,更在于能够激发深层次的语言认知。教师应当精心设计具有思维挑战性的学习任务,引导学

生从单纯的模仿记忆转向分析、评价和创造等高阶思维活动。

强化法语实践教学 拓展法语语言教学空间

法语语言学习具有交际性和实践性的特点,仅靠法语教师教授很难达到良好的学习效果。为此,学校应定期举办法语影视作品赏析、法语影视沙龙等活动,让学生们在互动交流中提升法语理解与鉴赏能力,并邀请法国留学生或专业外教举办讲座,以法国电影发展历程为脉络生动讲解法国文化、社会变迁在电影中的印记。同时,在讲座期间可设置互动环节,鼓励学生用法语大胆提问,分享自己对影片的意见,营造浓厚的法语交流氛围。学校应举办法国微电影大赛,组织学生从前期剧本创作到角色演绎再到后期制作均用法语进行创作、沟通,反复打磨法语台词的发音与语调,全方位锻炼学生法语听说读写能力。学生还应积极参与各类法语电影节、电影展活动,观看法国优秀影片,深入了解法国电影产业从创作理念到拍摄技术的发展现状,进而在真实场景下锻炼自己用法语进行专业交流的能力。2025年4月12日,法国电影展映在上海静安启幕,学校可以此为契机鼓励学生积极参与,与来自不同地区的电影爱好者、专业影评人用法语交流对法国电影的意见,进而拓宽文化视野、提升批判性思维与法语表达能力。

将法国影视作品系统化、科学化地融入法语教学,是培养高素质法语人才的有效途径,也是推动中法文化交流与教育合作的重要举措。随着中法合作的持续深入,法语教育工作者应持续探索影视资源在教学中的创新应用模式,让法语教学在培养国际化、复合型人才的道路稳步前行,为推动中法文化交流与合作迈向新高度贡献教育力量。

(作者单位:吉林师范大学博达学院)

影视音乐对音乐教学的辅助作用研究

■ 文/金鑫

影视音乐是大众文化的重要组成部分,具有极强的文化影响力及教育渗透力,在高校音乐教育中引入影视音乐元素,可以激发学生的学习兴趣,拓展其审美视野,并帮助学生理解抽象的乐理知识。本研究就以分析影响音乐与高校音乐教学的关联性为切入点,探讨影视音乐对音乐教学的辅助作用,并提出影视音乐的具体应用。

影视音乐与 高校音乐教学的关联性

首先,影视音乐与高校音乐教学在内容上存在天然的互补性。影视音乐作为大众文化的重要组成部分,涵盖了古典、流行、民族等多种音乐风格,这与高校音乐教学强调的多样性教学目标高度契合。许多学生通过影视作品首次接触交响乐、歌剧等传统音乐形式,很多经典的电影配乐能够让学生感受到古典音乐的震撼力,这种自发性的兴趣为课堂教学提供了切入点。其次,影视音乐的情感表达方式与音乐教学的情感培养目标一致。影视作品通过画面与音乐的配合,将抽象的音乐情绪具象化,例如电影中紧张场景的急促弦乐、温情时刻的钢琴旋律,能帮助学生直观理解音乐如何传递情绪。这种视听结合的方式,比单纯乐谱分析更易激发学生的感知力,从而提升学生对音乐的理解力、表达力。最后,影视音乐的时代性符合高校教学的前沿性需求。当代影视音乐大量融合电子音乐、世界音乐等新元素。高校音乐教育需要影视音乐所提供的鲜活案例,让学生在掌握经典理论的同时,了解音乐在当代社会中的演变与应用,避免教学内容与现实脱节。

影视音乐在 高校音乐教学中的辅助作用

正是由于影视音乐与高校音乐教学具有诸多契合之处,因此其在实际教学活动中发挥着积极的辅助作用,主要

体现在以下几个方面:

首先,影视音乐能够激发学生的学习兴趣。传统音乐课堂常因理论晦涩、曲目老旧无法吸引学生的注意力,而影视音乐不仅音乐风格更贴近当代大学生的品位、喜好,而且影视画面还能够强化音乐的代入感,从而激发学生的学习兴趣。比如,教师在讲解爵士乐的相关内容时,就可以选用《海上钢琴师》中斗琴片段,学生能够更直观地了解爵士乐的自由、洒脱;还可以用《寻梦环游记》主题曲分析墨西哥民谣的特点,学生结合电影主题,能够更好地引发与音乐的共鸣。音乐对于激发学生的学习兴趣有着重要的辅助作用,相比传统的知识单向灌输,更符合当代学生的学习心理。

其次,影视音乐可以促进学生对乐理知识的理解。高校音乐教学中包含了“曲式结构”“和声进行”等比较抽象的乐理概念,学生理解起来具有一定的难度,这种情况下可以通过分析影视配乐帮助学生进行理解。比如,可以选择《哈利·波特》系列中“海德薇主题曲”,向学生分析这一曲目的动机发展手法,使学生更直观地了解到如何用简短旋律塑造角色形象;再比如获得奥斯卡“最佳原创配乐”的电影《卧虎藏龙》,作曲家马友友就通过大提琴演奏与琵琶进行对话,向观众展示了东西方音乐融合的魅力。这种将理论嵌入具体作品的分析方式,能帮助学生更好地理解抽象的乐理知识,提高教学效果。

最后,影视音乐拓宽了学生的审美视野。一部优秀的影视配乐往往承载着丰富的文化信息,比如迪士尼系列动画中包含大量百老汇风格的歌舞作品;还可以引导学生从日本动漫电影中感受二次元电子音乐的风格;通过印度电影了解印度音乐文化中传统的塔布拉鼓节奏等。这些多元化的音乐语言,让学生在课堂上就能接触世界各地的音乐文化。比起单纯聆听音乐专辑,影视作品构建的剧情场景更能加深学生对

音乐文化背景的理解。

影视音乐辅助 高校音乐教学的应用策略

实际音乐教学中,可以从以下几个方面融入影视音乐作品,提升教学效果,将影视音乐的作用充分发挥出来:

首先,构建丰富的影视音乐资源库。学校可以根据不同的分类方法整理大量的影视音乐作品,构建专门的影视音乐资源数据库,以丰富高校音乐教学资源。可以按照音乐类型将影视音乐分为古典类、民族类、现代类等,每种音乐类型采用不同的教学策略,并关联教材中的知识点,便于教师在教学过程中选择适用的影视音乐。高校还可加强与影视公司的合作,通过构建校企合作的模式获取无损音源、分轨文件等,便于教师在课堂上通过对乐段的拆分讲解乐器的编配方法。其次,创新课堂教学方法。教师要充分发挥影视音乐直观性、丰富性的作用,尤其是在讲解乐理知识时,可以采用“边观影、边解析”的教学模式,引导学生结合电影内容、时代背景讨论音乐作品的情感张力;而在音乐实践课堂中,教师可以鼓励学生对影视作品进行配乐,通过二度创作体验音乐与画面的互动关系等。再次,构建多元化的评价体系。将影视音乐元素融入到学生的考核评价体系中,比如可以要求学生分析经典电影的主题曲,包括旋律的发展、对于画面的作用;还可以讨论影视配乐中不同音乐元素的应用效果等。

总之,影视音乐对于提升高校音乐教学的有效性具有重要的辅助作用,教师要在实际教学中充分认识到其应用价值,不断创新课堂教学方法,构建多元化的评价体系,构建丰富的影视音乐资源数据库,并不断提升自身的跨学科教学能力,将影视音乐由辅助工具升级为高校音乐教学改革的“催化剂”,使学生真正爱上音乐、理解音乐、创造音乐。(作者单位:渭南师范学院)

电影艺术与文学艺术的交融共生,构成了人类文明史上最具创造力的文化景观之一。文学作为人类精神世界的深度书写者,以精妙的叙事结构、细腻的心理描写和深刻的社会洞察,为电影艺术提供了取之不尽的创意源泉;电影凭借独特的视听语言和时空重构能力,赋予文学作品以全新的生命维度。近年来,众多由文学作品改编的电影作品进入大众视野,从纸页到银幕,文学与电影的互动愈发紧密,“文字”与“图像”以不同的方式,共同构筑出一个立体的艺术世界。但文学改编电影并非两种媒介之间的简单转换,而是将优秀的文学作品进行影视加工形成另一个艺术品的过程。基于此,电影创作者应在尊重原著的基础上对当代文学作品进行现代化诠释,从而让不同时代的文化记忆得以延续。

当代文学电影改编的优势

新时期以来,中国现当代文学作品改编成电影是一个重要的文艺现象。改编作为文学与电影之间最直接的联系方式,其实是电影对于文学的一种影像式的选择与接受。从新时期的改编实践不难看出,当代文学电影改编有着不可忽视的独特优势。一方面,当代文学可以为电影创作提供深刻的思想、感人的故事、丰富的素材,推动电影艺术健康发展;另一方面,当代文学作品也可借助电影拓展自身传播边界,逐步扩大自身影响力,从而实现两者共生共荣、共同发展。

拓展文学作品传播边界

当代文学作品在改编成电影之前,其传播主要依赖于书籍、报刊等传统媒介,使得这一承载深厚文化内涵和细腻情感表达的艺术形式面临诸多限制。一方面,不同受众偏好的文学题材、文学风格有所差异,部分文学作品因题材小众、

风格晦涩,难以吸引大众目光;另一方面,现代快节奏生活改变了人们的阅读习惯,碎片化阅读的盛行,使得完整阅读长篇小说作品成为一种奢侈,许多优秀文学作品被困在小众圈层,难以实现广泛传播。电影作为一种综合性视听艺术,融合画面、声音、表演等多种元素,可凭借自身直观生动的影像叙事打破文字传播的重重壁垒,因而将当代文学改编成电影,能够将文学作品中的人物、故事生动鲜活地呈现在大银幕上,使那些原本对阅读文学作品兴致薄弱的观众,被电影精彩的画面、动人的情节所吸引。2024年8月,顾长卫执导电影《刺猬》上映,该片改编自郑执小说《仙症》,收录于同名小说集中。原著凭借对东北地域特色的生动刻画、对复杂人性和时代变迁下小人物命运的深刻洞察,收获了一定赞誉,在文学爱好者的圈子里口口相传,但传播范围相对局限。由葛优、王俊凯领衔主演的电影《刺猬》上映之后,迅速在各大社交平台上掀起一阵讨论热潮。许多观众被电影中的东北特色、王战团与侄子周正这对“怪咖”忘年交的故事所吸引,对原著小说产生了强烈的好奇。不少原本不了解郑执和《仙症》的观众,纷纷找来原著阅读。从电影受众到文学读者的转化,让《仙症》突破了原有的小众传播边界,在更广阔的文化市场中大放异彩,极大地拓展了文学作品的传播空间。

丰富电影创作素材宝库

电影作为一个比较年轻的艺术门类,在诞生之初,便从其他艺术门类作品中汲取养分。当代文学作品题材广泛、内容丰富,涵盖社会生活的各个层面。从家长里短的家庭琐事到波澜壮阔的宏大历史,从个体在情感漩涡中的苦苦挣扎到社会变革浪潮下群体的命运起伏,均可为电影改编提供源源不断的创作素

当代文学电影改编的优势及方向

■ 文/刘三雄

材。刘震云小说《一句顶一万句》深刻描写出普通人的精神困境。导演刘雨霖在改编时,充分发挥电影的独特艺术表现手法,将小说中“说得着”与“说不着”的人际疏离主题,巧妙转化为极具张力的视觉叙事。通过主角牛爱国在县城街道形单影只的孤独身影,那被人群淹没却又格格不入的模样,还有面馆里欲言又止的沉默特写,嘴角的微微颤动、眼神中的落寞,将文学文本中抽象难触的情感隔阂,具象化为震撼人心的影像表达,赋予故事以全新的艺术生命力。

提升观众多元审美体验

文学与电影作为两种截然不同的艺术表现形式,带给受众独特的审美体验。文学创作可借助抽象的文字符号激发读者想象力,在阅读过程中,每位读者都会依据自身的生活阅历和审美积累,在脑海中建构出独特的意象世界。电影则可利用视听语言的具象化呈现,将文学作品中那些朦胧的意境和抽象的情感转化为可感可知的感官体验。路阳导演将双雪涛的小说《刺杀小说家》搬上银幕,在电影类型和元素融合方面作出极具突破性的尝试。影片通过小说与现实两个世界的互文,采用双线并行的叙事手法,将动作、武侠、奇幻、悬疑等多种类型元素自然融合,有效拓宽了类型边界,带给观众新颖的观影体验。路阳导演还在影片中巧妙融入许多幽默桥段,为紧张的情节增添了喜剧色彩。譬如,关宁和路空文在巷子里的一段对手戏就极具“喜感”,关宁多次捡起砖头想当作凶器,而路空文却误以为对方是在帮自己收集材料,不仅每次都自然地“接住”砖头,还认真摆整整齐。这种杀手与目标之间的

认知错位,一个杀气腾腾、一个浑然不觉的反差,配合关宁屡屡失手的窘迫,带给观众故事反转的惊喜和意外,使得观众在文字之外获得更为丰富的审美体验。

当代文学电影改编的方向

相较于文字表达,电影艺术凭借具象的媒介载体与声画交融的强大感染力,构筑起现代人感悟生活、满足审美需求的关键路径。当代文学电影改编的核心方向在于,既要重塑文学经典的当代价值,又需严守艺术创作底线,不能随意歪曲、颠覆或解构文学经典,而应运用更贴合当代话语表述的艺术手法,重现、丰富和完善文学经典,实现跨界生长、“破圈”传播。

创新叙事手法,突破传统框架

文学叙事与电影叙事分属于不同符号系统,有着本质区别。文学以文字为媒介,其独特之处在于能够凭借细腻入微的文字描述,深入探索人物复杂的内心世界,通过对人物意识流动、情感起伏的刻画,展现丰富的心理层次。电影叙事则依托镜头语言,借助蒙别、构图、光影、运动等视觉元素,以及剪辑所形成的节奏与逻辑,直观呈现故事的发展脉络与情节冲突。在当代文学电影改编的实践中,创作者必须大胆打破传统叙事框架的束缚,将文学作品中的多条故事线进行打散重组,利用蒙太奇剪辑技巧,巧妙转换镜头,引导观众在这些碎片化的情节中主动参与故事构建,逐步拼凑出完整的故事全貌,实现艺术创新。在叙事手法上,电影创作者可重新梳理故事既定的时间线,灵活采用回忆、插叙、倒叙等方式编排情节,为影片营造出强烈

的悬念与意外惊喜,全方位丰富故事的层次与维度,赋予故事全新的节奏和张力。电影《平原上的烈火》是一部改编自同名小说的战争题材电影,影片将小说中双线并进的叙事结构在电影中演化成时空交错的蒙太奇。铁锁与秀芹的成长轨迹不再遵循线性时间轴,而是通过燃烧的麦田、迁徙的雁群等意象自由流淌。

挖掘多元题材,拓展受众范围

在当前的影视创作生态中,文学作品的电影化改编已成为内容生产的重要源头。从《天下无贼》到《满城尽带黄金甲》,从《赵氏孤儿》到《金陵十三钗》,一系列改编自当代文学作品的电影作品均赢得了观众的广泛认可,并在商业上取得了巨大成功。但随着越来越多的当代文学作品被搬上银幕,这一领域也面临前所未有的挑战。正如茅盾文学奖获得者梁晓声所指出的,优秀IP的数量是有限的,而当前的影视化改编已经到了一个瓶颈期。在此背景下,电影创作者应当注重挖掘多元题材资源,利用类型创新和叙事革新拓展受众群体,实现文学改编作品的可持续发展。一方面,电影创作者应多关注诸如先锋文学、地域文学等小众文学领域,为电影市场注入新鲜血液。电影《河边的错误》就是先锋文学改编的一次成功尝试,探讨了理性经验失效后,人物应如何选择的命题。另一方面,电影创作者还可结合当下社会热点与时代精神挖掘题材,引发观众对现实生活的思考,吸引不同年龄、职业的广泛受众,使电影在娱乐大众的同时,发挥其社会文化价值,实现文学作品题材优势与电影传播优势的深度融合。例如,贾平凹小说《高兴》关注进城务工人员生存状态;刘醒龙长篇小说《天行者》则以中国20世纪90年代贫乏的乡村教育为背景,零距离描绘中国乡村教育现实。

国内统一刊号:CN14-1389/

国内邮发代号:22-88

定价:月刊,120元/年

订阅方式:全国各地邮局、“中国邮政微邮局”微信公众号、中国邮政报刊订阅网均可

十本以上集体订阅,直接联系《对联》期刊社

征订热线:15735155820 13269221236

广告

《对联》杂志征订信息

《对联》杂志(原名《对联 民间对联故事》)创刊于1985年1月,由山西日报社主管。以教育普及、传承发展、学术研究为核心,面向社会大众,普及对联知识,提高鉴赏能力和创作水平。突出知识性、趣味性、可读性、实用性。